


# STEM

TECHNO

 Российская торговая марка

ПРЕДУСМОТРЕНО ВСЁ



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Двухрольная затирочная машина **STEM Techno RPT 31**

**STEM**  
**TECHNO**

The logo features the word "STEM" in a bold, black, sans-serif font. The letter "E" is replaced by three horizontal bars of increasing length from top to bottom, colored yellow, orange, and red. Below "STEM" is the word "TECHNO" in a smaller, black, sans-serif font, followed by a thick black horizontal bar.

## Уважаемый клиент!

Благодарим Вас за приобретение изделия торговой марки STEM Techno.

Уверены, что наша техника и оборудование прослужит долго и удовлетворит все Ваши ожидания. В продукции STEM Techno воплотился наш многолетний опыт работы с техникой. При создании новых моделей мы учитываем пожелания потребителей, основными приоритетами являются надежность техники, простота ее эксплуатации и безопасность. Вся техника прошла испытания в реальных условиях эксплуатации, поэтому мы полностью уверены в высоком качестве комплектующих и сборки.

Для того, чтобы техника прослужила вам максимально длительный срок, просим Вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>5</b>
<b>2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....</b>	<b>12</b>
<b>3. ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>16</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>20</b>
<b>5. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ .....</b>	<b>21</b>
<b>6. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН .....</b>	<b>23</b>

# 1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

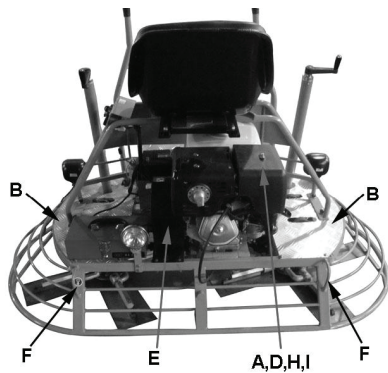
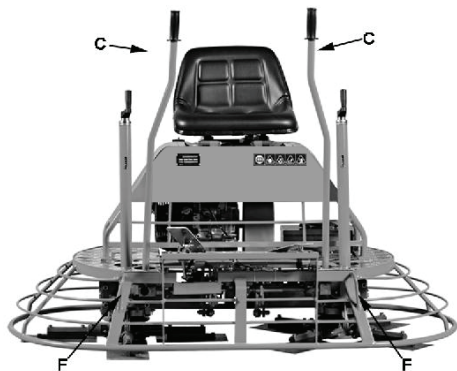
## 1.1 Техника безопасности при эксплуатации оборудования

- Для управления машиной допускаются только квалифицированный персонал, ознакомленный с данной инструкцией.
- Дети и люди, находящиеся под воздействием алкоголя, медицинских или наркотических препаратов не допускаются к управлению машиной.
- Используйте затирочную машину по назначению
- Не используйте машину без защитного кожуха ремня двигателя. Ремень при разрыве может нанести серьезные травмы
- Не позволяйте никому облакачиваться или прислоняться к машине во время работы
- Не используйте машину в закрытых или плоховентилируемых помещениях. В глубоких траншеях используйте отводящие выхлоп шланги или вентиляторы. Выхлоп от двигателя содержит токсичные газы, их нельзя увидеть и почувствовать, но они быстро могут привести к потере сознания или даже смерти.
- Не используйте неоригинальные запчасти при ремонте затирочной машины.
- Всегда проверяйте исправен ли аварийный выключатель. Затирочной машины без оператора могут причинить вред не только стяжке, но и нанести травмы людям. Система аварийного выключения двигателя должна всегда быть в исправном состоянии.
- Используйте спец одежду и средства защиты слуха при эксплуатации машины
- После окончания работы всегда выключайте топливный кран
- Приступайте к работе после прочтения данной инструкции

## 1.2 Техника безопасности оператора машины

- Не курите при заправке машины и при любой работе с бензином.
- Не осуществляйте заправку топлива с включенным двигателем.
- Не осуществляйте заправку рядом с открытыми источниками огня.
- Постарайтесь избегать пролива топлива.
- Не прикасайтесь к включенному двигателю или глушителю во время работы машины.
- При проливе топлива вытрите пятна и утилизируйте тряпку. Не включайте двигатель при наличии пятен масла или бензина на машине.
- Никогда не включайте машину при загазованности в помещении.
- Не включайте машину в плохо проветриваемых помещениях.
- Не производите работы по обслуживанию машины при включенном двигателе. Выключите двигатель, отключите свечные провода, чтобы избежать непредвиденного запуска.
- Избегайте вдыхания паров бензина и выхлопа.
- Дайте двигателю остыть перед выполнением любых видов сервисного обслуживания.
- Всегда переносите и храните бензин в специализированных закрытых контейнерах.
- **ВСЕГДА очищайте рабочую область в зоне глушителя от листьев и мусора, так как они могут загореться от раскаленного глушителя.**

### 1.3 Расположение предупреждающих наклеек



## 1.4 Предупреждающие наклейки, отвечающие за безопасность и органы управления

На машине расположены интернациональные наклейки. Их расположение и описание описаны ниже.



### А. ОПАСНОСТЬ!

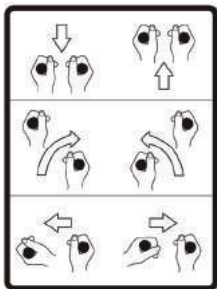
Двигатели внутреннего сгорания выделяют угарный газ. Управляйте машиной только в хорошо вентилируемых помещениях. Прочитайте инструкцию перед использованием. Не допускайте искрообразования, открытого пламени рядом с машиной. Выключайте двигатель перед заправкой. Используйте 92 неэтилированный бензин без свинцовых присадок.



### В. ВНИМАНИЕ!

Опасность пореза. Всегда используйте машину с защитным кожухом на лопастях.





### **C. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.**

Обратитесь к главе «Управление».



### **D. ВНИМАНИЕ!**

Всегда используйте защитные наушники и очки при управлении машиной.



### **Е. ВНИМАНИЕ!**

Можно травмировать руки при попадании в ремень. Всегда используйте защитный кожух.



### **Ф. ОСТОРОЖНО!**

Транспортировочное ухо.



### **Г. ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ.**

ВКЛ.

ВЫКЛ.

Запуск.



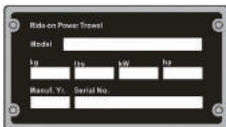
## Н. ВНИМАНИЕ!

Горячая поверхность!



## Е. ВНИМАНИЕ!

Можно травмировать руки при попадании в ремень. Всегда используйте защитный кожух.

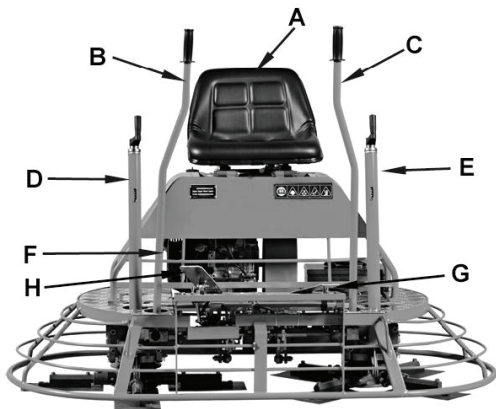


## І. ШИЛЬД.

На этой табличке написаны дата производства, название модели и серийный номер. Запишите и сохраните их на случай если табличка будет загрязнена или повреждена. При обращении по гарантии необходимо будет предоставить информацию с таблички.

## 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 2.1 Органы управления.



<b>A</b>	Сиденье оператора.
<b>B</b>	Правый рычаг управления.
<b>C</b>	Левый рычаг управления.
<b>D</b>	Правый рычаг управления углом наклона лопастей.
<b>E</b>	Левый рычаг управления углом наклона лопастей.
<b>F</b>	Двигатель.
<b>G</b>	Фара (с каждой стороны).
<b>H</b>	Правая педаль (аварийный выключатель).
<b>I</b>	Левая педаль (педаль газа).

## 2.2 Подготовка к первому запуску

2.2.1 Убедитесь, что удалили всю упаковку с машины.

2.2.2 Проверьте машину на предмет наличия повреждений. При наличии видимых повреждений не включайте машину. Свяжитесь с производителем.

2.2.3 Проверьте комплектацию и убедитесь в надежности всех крепежных соединений.

2.2.4 Присоедините не установленные элементы если такие имеются.

2.2.5 Долейте необходимые жидкости если нужно, проверьте уровень топлива и масла.

2.2.6 Транспортируйте машину к месту работы.

## 2.3 Предпусковая подготовка

Новая двухроторная затирочная машина прошла необходимую предпродажную подготовку на заводе. Тем не менее необходимо провести дополнительную проверку:

- Уровня топлива
- Уровня воды
- Уровня масла в двигателе и редукторе
- Состояние воздушного фильтра
- Состояние лопастей

Смазку узлов лопастей необходимо производить ежедневно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** проверяйте состояние уровня масла в двигателе и коробке передач. Если поломка вызвана отсутствием масла в двигателе или коробке передач – неисправность является негарантийным случаем.

## 2.4 Запуск двигателя

2.4.1 Настройте положение сиденья оператора для удобства.

2.4.2 Нажмите на левую педаль аварийного отключения машины, поверните ключ зажигания и дождитесь запуска двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при запуске на холодном двигателе потяните ручку воздушной заслонки на себя, чтобы переключить ее в положение ОТКРЫТО. Иногда необходимо открывать заслонку даже на прогревом двигателе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** не давайте стартеру работать более 5 секунд – это может его повредить. Если двигатель не запускается верните ключ зажигания в исходное положение и подождите 10 секунд. Повторите процедуру запуска двигателя.

2.4.3 Дайте двигателю прогреться перед работой

2.4.4 Нажмите на педаль газа для начала работы.

## 2.5 Остановка двигателя

2.5.1 Верните рычаги управления в исходное положение и снимите ногу с педали газа.

2.5.2 Снимите ногу с педали аварийного выключения двигателя.

2.5.3 Поверните ключ зажигания в положение ВЫКЛ (0)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** для аварийной остановки снимите ногу с педали аварийного выключения двигателя.

## 2.6 Эксплуатация

Для максимально эффективного использования вашей затирочной машины двигайтесь вперед по прямой линии, затем сделайте разворот на 180 градусов и двигайтесь в обратном направлении.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** не давите на рычаги управления слишком сильно. Это не ускорит процесс. Но может повредить рычаги управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** работа на незатвердевшем цементе может привести к некачественной шлифовке. Допускайте только опытных работников к управлению машиной.

## 2.7 Управление

Для управления и изменения направления движением машины:

2.7.1 Назад: потяните ручки управления назад

2.7.2 Вперед: толкните ручки управления вперед

2.7.3 Поворот по часовой стрелке: толкните левую рукоятку управления вперед, потяните правую ручку управления назад.

2.7.4 Поворот против часовой стрелки: толкните правую рукоятку управления вперед, потяните левую ручку управления назад.

2.7.5 Влево: сдвиньте левую ручку управления влево.

2.7.6 Вправо: сдвиньте правую ручку управления вправо.

## 2.8 Регулировка угла наклона лопастей

Замедлите машину до полной остановки, установите на левой рукоятке регулировки необходимый угол наклона лопастей (поворачивая рукоятку вовнутрь вы увеличиваете угол наклона). Затем отрегулируйте правую сторону поворотом правой рукоятки.

### 3. ОБСЛУЖИВАНИЕ

**3.1 Таблица** ниже описывает периодичность обслуживания основных узлов машины. Для начала сервисного обслуживания сдвиньте сиденье оператора вперед.

	Ежедневно	Каждые 20ч	50ч	100ч	200ч	300ч
Смазка узлов лопастей.	•					
Проверка уровня топлива.	•					
Проверка уровня масла в двигателе.	•					
Проверка воздушного фильтра и очистка/ замена.	•					
Проверка навесного оборудования.	•					
Очистка и промывка от цемента.	•					
Проверка уровня масла в редукторе.		•				
Смазка редуктора и рычагов управления.		•				
Смазка соединений.		•				
Проверка ремня двигателя на степень износа.			•			
Замена масла в двигателе.				•		
Проверка топливного фильтра.				•		



	Ежедневно	Каждые 20ч	50ч	100ч	200ч	300ч
Проверка состояния свечи зажигания.					•	
Замена масляного фильтра.					•	
Замена свечи зажигания.						•
Замена топливного фильтра.						•
Замена клапана давления в редукторе.						•
Замена масла в редукторе.						•

### 3.2 Редуктор

Проверяйте уровень масла в редукторе каждые 20 моточасов и каждые 300 моточасов производите замену масла в редукторе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** не смешивайте разные типы масла. Не переливайте масло. Это может вызвать повреждение редуктора.

### 3.3 Смазка

#### 3.3.1 Масло в двигателе.

Всегда проверяйте уровень масла в двигателе перед работой. Используйте рекомендованный тип масла для двигателей Хонда. Заливайте масло до необходимых уровней.

#### 3.3.2 Узлы затирочной машины.

Органы управления, редуктор, узлы лопастей также нуждаются в смазке. Осуществляйте смазку основных узлов раз в неделю или каждые 20 моточасов для предотвращения их износа и раннего выхода из строя.

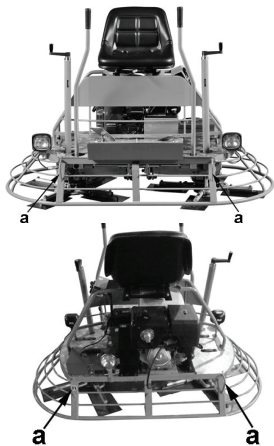
### 3.4 Транспортировка

**ВСЕГДА** выключайте двигатель и вытаскивайте ключ зажигания из машины при транспортировке.

3.4.1 Чтобы поднять машину присоедините 2 цепи с разных сторон машины, используя транспортировочные отверстия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** убедитесь, что подъемный механизм сможет поднять и удерживать вес машины (информация о весе машины расположена на шильде).

3.4.2 Используйте тележку с колесами для транспортировки.



### 3.5 Устранение неполадок

<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Устранение</b>
Двигатель не заводится	Неисправность двигателя	Свяжитесь с производителем.
Машина сильно вибрирует	Некорректное управление	Слишком сильное нажатие на рычаги управления.
	Погнут рычаг управления	Поменяйте рычаг
	Погнуто лезвие	Поменяйте лезвие
	Главный вал поврежден при транспортировке	Замените вал
Машина не двигается	Порван приводной ремень	Замените ремень.
	Лезвия не касаются цемента	Поменяйте наклон лезвий
	Повредилась шпонка вала	Поменяйте шпонку.
Машина работает очень шумно.	Лезвия касаются друг друга при работе.	Замените лезвия.
	Повредилась шпонка вала.	Проверьте и замените.
	Ослабло сцепление.	Подтяните или замените.

#### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип двигателя: .....	Honda GX390
Мощность кВт/л.с: .....	9,6 (13)
Вес (кг): .....	245
Скорость вращения лезвий об/мин: .....	75-150
Рабочая область диаметр (мм): .....	1560
Угол наклона лезвий (градусы): .....	0-15
Смазка в редукторе (тип/мл): .....	1000
Размеры: .....	2019*950*1100мм

#### Уровень шума

На месте оператора: .....	90дБ
Возможный уровень шума: .....	102дБ

#### Уровень вибрации

Для корпуса машины: .....	0,21м/с <sup>2</sup>
Для рычагов управления: .....	1,81м/с <sup>2</sup>

Измерения производились на смоченной водой стяжке при номинальной нагрузке двигателя.

## 5. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

**Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки «STEM Techno». При покупке просим Вас внимательно изучить условия гарантии.**

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.

**Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи конечному потребителю.**

Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя. Принятие решения о ремонте оборудования (его частей) или замене их является исключительным правом сервисного центра.

**Гарантийные обязательства не распространяются на:**

1. Неисправности изделия, возникшие в результате:

- А) несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- Б) механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
- В) применения изделия не по назначению;

Г) воздействия неблагоприятных атмосферных и внешних факторов на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды;

Д) несоответствие требованиям используемых горюче-смазочных материалов, или параметров питающей электросети, повлекшее за собой выход из строя двигателя, или других узлов изделия;

Е) использования принадлежностей и расходных материалов, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели;

Ж) попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, бетон, и т.п.

З) несоблюдения периодичности технического обслуживания, указанного в руководстве по эксплуатации изделия.

2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, с изменением конструкции или следами ремонта неуполномоченных лиц.

3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия,

4. Обращаем Ваше внимание, что гарантия не распространяется на расходные материалы и узлы, подвергающиеся естественному износу, такие как приводные ремни, свечи зажигания, пусковой веревочный трос двигателя, фильтры двигателя, тросы и рычаги управления, фары, лампочки, крепежные изделия – болты, гайки, фланцы, системы орошения.

5. На изделия без четко читаемого серийного номера.

**Ремонт и обслуживание техники осуществляется только авторизованным сервисным центром производителя.**

**Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.**

**Настоящая гарантия не покрывает и не возмещает убытки, возникшие вследствие простоя или эксплуатации вышедшего из строя оборудования.**

**Изделия принимаются в сервисный центр только в чистом виде. Изделие должно быть предоставлено в полной комплектации.**

## 6. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер изделия: \_\_\_\_\_

Отметка проведения  
предпродажной подготовки

Подпись мастера: \_\_\_\_\_ Расшифровка подписи: \_\_\_\_\_

Марка двигателя: \_\_\_\_\_

Серийный номер двигателя: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Предприятие-продавец: \_\_\_\_\_

М.П. продавца

Адрес: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_ Расшифровка подписи: \_\_\_\_\_

Предпродажная подготовка проведена предприятием: \_\_\_\_\_

Дата проведения предпродажной подготовки: \_\_\_\_\_

**Изделие проверено и готово к работе.**

**Просим использовать топливо и смазочные материалы точно в соответствии  
с инструкцией по эксплуатации изделия и двигателя.**



 Российская торговая марка



[stem-techno.ru](http://stem-techno.ru)



8 (800) 700-16-56